



我們還在向填埋場丟棄哪些東西？

西雅圖居民回收利用了超過半數的垃圾，但是我們所丟掉的 50% 的垃圾本可以被回收利用或者製成堆肥。

超過 30% 的西雅圖垃圾是來自食物和庭院堆肥箱的食物垃圾、食物髒污的餐巾紙和紙巾、以及樹葉和雜草，因此它們可以用作為本地公園和園林的肥料。

每年有將近 8,000 噸的一次性尿布送到垃圾填埋場。想減少廢物的消費者可考慮使用布料尿布的服務。欲了解更多資訊，請瀏覽黃頁或網站上「尿布服務」選項的內容。

西雅圖居民每年丟掉超過 4,000 噸的紡織品和衣物。您可以將舊的鞋子和衣服捐贈給大多數的大型二手商店，即使這些東西已破舊不堪。

家庭住戶每年仍丟掉超過 5,000 噸的可回收利用的鋁製品、金屬、紙張以及硬紙板。為什麼浪費有用的東西？請回收利用！

需要棄置某些東西？ 很多物品可以在就近的地點捐贈或回收。請登入我們的網站 www.seattle.gov/util/lookup 查找最適合處理您不想要的物品的方式。

哪些物品可以丟進垃圾堆？

非常好的問題！以下為可以丟進垃圾堆的常見物品的方便清單：

垃圾	
<ul style="list-style-type: none"> 塑料袋和寵物糞便「不能」丟進食物和庭院堆肥箱。 裝有食物的密封和髒污的塑料袋。 食品包裝紙。 水果和蔬菜上的貼紙。 髒污的外賣食物容器。（乾淨容器可以回收利用。） 烹飪用的脂肪、油類、油脂（在牢固的容器中）。 	<ul style="list-style-type: none"> 衛生用品，尤其是可以被馬桶「沖掉」的擦拭物，這些東西可能堵塞城市污水管道。 寵物糞便及毛髮 – 請使用兩個袋子並繫緊。 緞帶及蝴蝶結。 鏡子、破碎的陶瓷和玻璃製品或者燒壞的非熒光性的燈泡。 CD 及 DVD。 油漆罐 – 沒有蓋子的空罐。 聚苯乙烯泡沫塑膠（把發泡膠粒花生放入袋子並繫緊）。

獲得更多資訊：請登入網站 www.seattle.gov/util/lookup，在 Facebook 關注 Ask Evelyn www.facebook.com/EvelyntheEnvelope 或者寫信至 Ask Evelyn, PO BOX 34018 Seattle, WA 98124-4018。

Seattle Public Utilities
700 5th Avenue, Suite 4900
PO Box 34018
Seattle, WA 98124-4018

春季大掃除 從四月一日開始！

For interpretation services please call 206-684-3000.
如需要口譯服務，請撥電話號碼206-684-3000。
통역 서비스를 원하시면 206-684-3000으로 전화하세요.
Wixii turjubaan afka ah ku saabsan, Fadlan la soo xariir taleefoonka: 206-684-3000.
Para servicios de interpretación por favor llame al 206-684-3000.
Para sa serbisyo ng tagapagpaliwanag, tumawag sa 206-684-3000.
Về dịch vụ phiên dịch xin gọi 206-684-3000.

Compost Days (堆肥日) 優惠活動

3月15日至4月15日

Compost Days (堆肥日) 到來了！我們將提供堆肥用品的特大優惠，作為答謝您幫助西雅圖路邊堆肥計劃取得巨大成功！去年，西雅圖從填埋場運走超過 125,000 噸食物和庭院垃圾，並協助將其轉換以用作於地方公園和園林的肥料。

趕快行動！ 從現在至 4 月 15 日，您附近的 Fred Meyer 商店將對廚房堆肥容器提供七五折。要了解更多資訊，請登入網站 www.CompostDays.com。

免費堆肥袋

購買兩個堆肥袋，
可免費獲贈一個堆肥袋！



在參加此次活動的任何零售商店購買 Cedar Grove 品牌的堆肥袋均買二送一。優惠活動直至 2015 年 4 月 15 日為止。了解更多資訊，請登入網站 CompostDays.com。



編碼：SPRING117

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE
PAID
SEATTLE, WA
PERMIT NO. 6000

向西雅圖市居民提供的提示和計劃

2015 年春季



堆肥食物。 它們不再是垃圾！

西雅圖自 1989 年成為全美首批開始全市回收再利用計劃的城市之一。自 2004 年起，西雅圖禁止將可回收再利用物品當作垃圾。在近 10 年，西雅圖的企業和居民一直將食物殘渣轉為堆肥。

今天，西雅圖成為全國回收利用方面的領導者，並且每年通過回收和堆肥對填埋場超過 40 萬噸的垃圾進行處理，包括食物、庭院垃圾、紙張、塑料、玻璃、硬紙板以及鋁製品。

然而，西雅圖每年仍然丟掉 10 萬噸的垃圾，包括咖啡殘渣、香蕉皮、雞骨和蘋果核以及其它食物殘渣，這些足以填滿多達 11,000 輛垃圾車！我們每年需要花費 \$1,300 萬運送垃圾到俄勒岡州東部的填埋場，而其中有一半的垃圾是可以被回收利用或轉換為堆肥的。

為什麼浪費有用的東西？自 1 月 1 日起，西雅圖市不再允許垃圾中有食物和可降解紙張，包括被食物髒污的硬紙板披薩盒、餐巾紙和紙巾。

垃圾罰款於 7 月 1 日起生效

從 7 月 1 日開始，如果企業和居民的垃圾箱中有太多食物垃圾、紙張、硬紙板、罐子、瓶子、陶罐或庭院垃圾，則將被處以罰款。

立即登入 www.seattle.gov/util/ 或撥打 (206) 684-3000，了解更多資訊並獲取關於如何開始回收或堆肥的提示和建議。

物業經理協助

可提供免費資源，以幫助企業、公寓和共管公寓遵守新的食物垃圾要求。

公寓/共管公寓：為每個住戶提供教育材料、一次性 \$100 公用事業帳單補助和一次可使您的物業符合資格得到免費廚房食物垃圾容器的培訓。請登入此網站獲取更多資訊：

www.seattle.gov/util/apartmentfoodwaste

企業：在 www.seattle.gov/Util/GreenYourBusiness 網站獲取免費的堆肥桶、海報、貼紙及其它協助建立您的大樓的堆肥和回收計劃。

本會員通訊中的資訊可按要求迎合殘障人士和需要語言翻譯協助人士的需求。請致電西雅圖公用事業局 (Seattle Public Utilities)，電話號碼 (206) 684-3000。聽力和語言障礙者專線 (TDD) 電話號碼 (206) 233-7241。請回收使用本會員通訊或者將轉送給朋友。用 100% 消費後廢物製造的回收紙印刷。

破爛的衣物不再是垃圾

將您所有的衣物、鞋子和亞麻織物進行重複使用或回收

本地大多數的大型收集場現仍接受撕破的、穿破的或甚至被粘污的物品，只要它們不是潮濕、發霉或者受有害物質污染的物品。

許多其它物品（無論其損害程度如何）均可捐贈，包括毛絨玩具、錢包、腰帶以及其它配飾。即使是需要配對的單個鞋子、襪子和手套也可以與其他「單個」物品配對，讓沒有這些用品的人們穿著。

破爛的衣物和亞麻織物並不是垃圾，它們可以作為新產品而重獲新生，例如成為抹布、地毯填充物、床墊和坐墊、以及汽車和電器的保溫物料。

請不要將這些物品置於路邊回收。

在此網站選擇數家捐獻或領取的機構：

www.kingcounty.gov/threadcycle。

Threadcycle

Give all your clothes, shoes and linens
for reuse or recycling

Sponsored by:
King County & Seattle Public Utilities

價值 \$75 的抽水馬桶回扣券

享受 \$75 回扣券的優惠吧！若顧客以每次沖水 1.06 加侖的最新款抽水馬桶替換 2004 年前大量吞水的抽水馬桶，按每更換一個抽水馬桶則可獲得一張價值 \$75 的回扣券（每個家庭僅限 2 個）。

在 www.savingwater.org/rebates 可查找有存貨或可訂購每次沖水 1.06 加侖的抽水馬桶型號的本地零售商及合格型號的列表。可在該網站或撥打 (206) 615-1282 了解關於此計劃的詳情或下載應用程式。

園藝產品： 您如何選擇？



有其它園藝上的問題嗎？請於星期一至星期六，上午 9 時至下午 5 時，致電 Garden Hotline (206) 633-0224。

選擇更加安全的產品和做法可以幫助使您的家人、寵物、地區水渠和普吉特海灣 (Puget Sound) 更加安全和整潔。

面對很多園藝產品可供選擇的時候，使用哪種產品才不會傷害其它生物？我們可以幫助您找到更加安全的產品。

在 App Store™ 下載免費的 Grow Smart, Grow Safe® 應用。搜索超過 1,000 種園藝產品，它們按照對人類、寵物以及野生動植物、水質和海洋生物傷害等級分為：低級，中級或高級。

沒有 iPhone？登入 www.GrowSmartGrowSafe.org 網站獲取相同資訊。Grow Smart, Grow Safe® 的 Android 應用正在研發中。

想像春天 - 在花園裡

- ✓ 馬上行動打造一個美麗庭院，讓自己和環境輕鬆自在！
- ✓ 在春季除草後，用覆蓋物覆蓋您家花園的表面，以限制雜草生長並為更加溫暖的天氣提前做好準備。
- ✓ 在 5 月中旬之前種植新的植物，否則要一直等到秋天才能種植新的植物。以「在適當地方種植適當植物」的原則在院子裡種植需要較少維護即可茁壯成長的植物。
- ✓ 若您的草坪有需要，現在是時候進行鬆土、除草和播種了。
- ✓ 磨礪遮覆式割草機的刀片，採用高割的形式割草（2 英寸），以使草坪更美觀、健康。
- ✓ 若要為草坪施肥，請在 5 月份施撒「天然有機肥」或「緩釋肥」產品。在 9 月份之前不要再施肥。



更多庭院小提示：

網址：www.savingwater.org

如有更多園藝問題，可免費致電：

(206) 633-0224 或登入 www.gardenhotline.org
www.facebook.com/SavvyGardenerNews

the
Garden Hotline
Your Garden. Our Expertise.

為您的鄰里進行春季大掃除！

又到了春季大掃除，即西雅圖最重要的社區清潔活動。西雅圖公用事業局邀請您和您的鄰居在 4 月 1 日至 5 月 31 日期間參加這項活動。

幫助撿拾垃圾、標記暴雨下水道、用油漆塗掉塗鴉、或清除您所在社區的入侵植物。所有春季大掃除的項目均在公共物業上進行。義工可領取免費的垃圾清理袋、手套、安全背心和廢物處理許可證。

網上或電話註冊：

www.seattle.gov/util/SpringClean (206) 233-7187

不要駕駛漏油的汽車： 修理汽車漏油！

參加免費汽車漏油講座 — 費用為 \$125！由經過認證的機械師檢查您的汽車。

了解您的汽車是否漏油，並找出漏油的來源。漏油的汽車不可靠，還會對普吉特海灣有害。要了解更多資訊，請登入網站 www.seattle.gov/util/AutoLeaks。

課程時間為上午 9 時至下午 1 時。請選擇參加以下日期在西雅圖市西區南西雅圖學院 (South Seattle College) 開設的講座：

- ▶ 5 月 16 日、6 月 13 日、7 月 18 日
- ▶ 全新推出！西班牙語講座：4 月 18 日。

如欲報名，請：
發送電子郵件至 SPU_EPTResources@seattle.gov 或撥打
(206) 615-1222

大小很重要

您知道嗎？

- ✓ 額外的回收利用不收費。如果您的回收箱滿了，您可以將額外的可回收物品放在堅固的容器、盒子或 32 加侖大小的桶內，並放置在您的回收箱旁。
- ✓ 有五種大小的垃圾桶可供戶主選擇。從 10 加侖至 96 加侖不等，您的堆肥和回收越多，您的垃圾清理賬單費用就會越少。
- ✓ 有三種大小的食物和庭院垃圾箱可供居民選擇：13 加侖、32 加侖和 96 加侖。食物和庭院垃圾每週清理一次，如果您目前的垃圾箱不是非常滿，您可以考慮使用更小型、更容易處理的垃圾箱。

若需改變垃圾桶大小，請登入：
www.seattle.gov/util
(206) 684-3000